



ÉMI ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS  
NONPROFIT KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG  
H-1113 Budapest, Diószegi út 37. Levélcím: H-1518 Budapest, Pf : 69.  
Telefon: +36 (1) 372-6100 Fax: +36 (1) 386-8794  
E-mail: info@emi.hu Honlap: http://www.emi.hu

ÉMI NON-PROFIT LIMITED LIABILITY COMPANY FOR QUALITY CONTROL AND INNOVATION IN BUILDING  
ÉMI SOCIÉTÉ À BUT NON LUCRATIF POUR LE CONTRÔLE DE QUALITÉ ET L'INNOVATION DU BÂTIMENT, RESPONSABILITÉ LIMITÉE  
ÉMI NON-PROFIT GESELLSCHAFT FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG

**A-287/2007**

## ÉME ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLY

**A termék megnevezése:** Peštan d.o.o. által gyártott Fluidterm PP-R nyomócső-rendszer

**A termék tervezett felhasználási területe:** A nyomócső-rendszer hideg-, és melegvízellátási rendszerekben alkalmazható\*\*

**Kérelmező:** Peštan d.o.o.  
mint az ÉME jogosultja 1300 Kaplara 189, Bukovik  
34301 Aranđelovac, Szerbia

**A termék gyártója:** Peštan d.o.o.  
1300 Kaplara 189, Bukovik  
34301 Aranđelovac, Szerbia

A termék ÉMI Nonprofit Kft. szakrendi jelzete (SZRJ): 5.4.3. Műanyag csövek  
5.5.2. Menetes idomok csövekhez  
5.5.6. Hegeszthető idomok műanyag csövekhez

**ÉME érvényesség kezdete:** 2013. 02. 01.

**ÉME érvényesség vége\*:** 2018. 02. 01.

\*\* érvényes magyarországi egészségügyi engedéllyel és megfelelőségi tanúsítvánnyal alkalmazható

Matuz Géza  
vezérigazgató-helyettes  
termelési és értékesítési igazgató

Az Építőipari Műszaki Engedély 9 oldalt tartalmaz.

\* Az ÉME érvényességének vége feltételhez kötött. Az ÉME érvényessége az ÉMI Nonprofit Kft. honlapján (www.emi.hu) ellenőrizendő.

Projektszám: **A3-1172E-00074-2013**

### I. JOGI SZABÁLYOZÁS ÉS ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

1. Ezt az ÉME-t az ÉMI Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. állította ki.
  - az építési termékek műszaki követelményeinek, megfelelőség igazolásának, valamint forgalomba hozatalának és felhasználásának részletes szabályairól szóló 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet,
  - a 16/1998. (IKK.8.) IKIM Közleményben szereplő kijelölés,
  - az ÉME-vel azonos jelzetű, 2008.01.29. érvényességi kezdetű, 2013.01.31-ig érvényes ÉME, valamint az **A3-1172E-00074-2013** jelzetű Utóellenőrzési Jegyzőkönyvben részletezett vizsgálati eredmények értékelése alapján.
2. Az ÉME jogosultja az a természetes vagy jogi személy, aki részére az ÉME-t az ÉMI Nonprofit Kft. kiállította.
3. Az ÉMI Nonprofit Kft. - mint jóváhagyó szervezet – utóellenőrzés keretében jogosult annak ellenőrzésére, hogy az ÉME tartalma a termék, a gyártóhely, valamint a vonatkozó műszaki előírások és jogszabályi környezet vonatkozásában változatlanul fennáll, illetve annak meghatározására, hogy az ÉME érvényessége milyen feltételek mellett tartható fenn, illetve hosszabbítható meg.
4. Az ÉME jogosultja az ÉME-t nem ruházhatja át másra. Az ÉME csak a feltüntetett gyártási helyeken előállított termékekre vonatkozik.
5. Ha az ÉME érvényességi idején belül honosított harmonizált európai szabványt adnak ki a termékre vonatkozóan, a 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet értelmében az ÉMI Nonprofit Kft.-nak a szabvány közzétételét követően egy éven belül az ÉME-t vissza kell vonnia, kivéve, ha a termék a szabványban foglalttól lényegesen eltér. Ha az ÉME érvényességi idején belül Európai Műszaki Engedélyt (ETA) adnak ki a termékre vonatkozóan, akkor az ÉME érvényessége nem hosszabbítható meg.
6. Az ÉME jogosultja köteles bejelenteni, ha a termék jellemzői, tervezett felhasználási területe vagy gyártási körülményei megváltoznak és köteles kérelmezni az ÉME módosítását.
7. Az ÉMI Nonprofit Kft. visszavonhatja a termékre vonatkozó ÉME-t, ha az utóellenőrzés nem végezhető el, az ellenőrzés eredménye nem megfelelő, a bejelentési kötelezettséghez kapcsolódó módosítási eljárás az ÉMI Nonprofit Kft. hibáján kívüli okból nem végezhető el, vagy a termékről kiderül, hogy a tervezett rendeltetési célra nem alkalmas.
8. Az ÉME-t az ÉMI Nonprofit Kft. magyar nyelven, és a kérelmező igénylése alapján – utólagos igénylés esetén külön díjazás ellenében – angol, német vagy francia, esetleg más nyelvű fordításban is kiadja. Jogérvényességi alap az ÉME magyar nyelvű kiadása.
9. Az ÉME-t csak teljes terjedelmében szabad másolni, vagy más adathordozón közreadni. Kivonatos közléséhez az ÉMI Nonprofit Kft. írásos hozzájárulása szükséges. Kivonatos közlés esetén ezt a tényt fel kell tüntetni. A reklám ismertető szövege és ábrái nem lehetnek ellentétben az Építőipari Műszaki Engedély tartalmával, és nem adhatnak okot félreértésre.
10. Az ÉME, mint műszaki specifikáció, nem helyettesíti a termék forgalmazásához, felhasználásához, beépítéséhez, használatához szükséges egyéb engedélyeket, igazolásokat (pl. környezet- és vagyónvédelmi, egészségügyi, építési hatósági), és megfelelőség igazolási dokumentumokat (pl. megfelelőségi tanúsítvány, üzemi gyártásellenőrzési tanúsítvány, első típusvizsgálati jegyzőkönyv, szállítói megfelelőségi nyilatkozat).
11. Az ÉME alapján kiadott megfelelőség igazolás nem jogosítja fel sem a gyártót, sem a forgalmazót a CE megfelelőségi jelölés feltüntetésére a terméken vagy annak csomagolásán.

### II. AZ ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLYRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

#### 1. ADATOK

##### 1.1. A termék gyártási helye(i)

Peštan d.o.o.  
1300 Kaplara 189, Bukovik  
34301 Aranđelovac, Szerbia

##### 1.2. A termék leírása

###### Peštan d.o.o. által gyártott Fluidterm PP-R nyomócső-rendszer

A csövek és kötőelemek alapanyaga random kopolimer polipropilén (PP-R, 3. típus).  
A rendszer elemeinek kötése polifúziós hegesztéssel történik.  
A csövek és idomok méretei:  $\varnothing$ 16 mm-63 mm

##### 1.3. A termék tervezett felhasználásának a leírása

A nyomócső-rendszer épületgépészeti ivóvíz-ellátási rendszerekben a következők szerint alkalmazható:

Ivóvíz hálózatokban\* 20°C – 10 bar  
Melegvíz hálózatokban\* 60°C – 10 bar

\* érvényes egészségügyi engedéllyel

#### 2. JELLEMZŐK ÉS VIZSGÁLATI/MEGÍTÉLÉSI MÓDSZEREIK

##### 2.1. A termék műszaki jellemzői, azok jóváhagyott értékei és vizsgálati/megítélési módszerei

Termékjellemző	Termékjellemző érték	Vizsgálati vagy számítási módszer
<b>2.1.1. Mechanikai ellenállás és stabilitás</b>		
Alkalmazási osztályok	1-es osztály	MSZ EN ISO 15874-1:2004 4.
Mechanikai jellemzők - Beslő nyomásállóság	Repedés, szivárgás nem tapasztalható	idt. MSZ EN 921:1995; MSZ EN ISO 1167-1:2006
Fizikai és kémiai jellemzők - Hosszváltozás cső: idom: - Hőstabilitás - Ütésállóság - MFR keveréken - MFR változás	MSZ EN ISO 15874-3:2004 8. $\leq 2\%$ $\leq 2\%$ Ne repedjen $< 10\%$ $\leq 0,5g/10$ perc legfeljebb 30%	MSZ EN ISO 580:2005; MSZ EN ISO 2505:2005 idt. MSZ EN 921:1995 ISO 9854:1994 MSZ EN ISO 1133:2005 MSZ EN ISO 1133:2005
<b>2.1.2. Tűzbiztonság</b> –		
<b>2.1.3. Higiénia, egészség és környezetvédelem</b> Az ivóvízzel érintkező termékek elégséges ki a 201/2001 (X.25.) számú Kormányrendelet előírásait.		
<b>2.1.4. Használati biztonság</b> –		

<b>2.1.5. Zaj- és rezgés elleni védelem</b>		
–		
<b>2.1.6. Energiatakarékosság és hővédelem</b>		
–		
<b>2.1.7. Tartósság</b>		
Ciklusos hőterhelésnek való ellenállás	MSZ EN ISO 15874-5:2004 4.5	MSZ EN 12293:2000
<b>2.1.8. Egyéb jellemzők</b>		
Kivitel, szín	MSZ EN ISO 15874-2:2004 5.	szemrevételezés
Jelölés (csövek)	MSZ EN ISO 15874-2:2004 10.	szemrevételezés
Méreték (csövek)	MSZ EN ISO 15874-2:2004 6.	Kalibrált mérőműszerrel
Méreték (idomok)	MSZ EN ISO 15874-3:2004 6.	Kalibrált mérőműszerrel
Jelölés (idomok)	MSZ EN ISO 15874-3:2004 11.	szemrevételezés

### 3. MEGFELELŐSÉG IGAZOLÁS KÖVETELMÉNYEI

#### 3.1. Megfelelőség igazolási módszer(ek)

A 2002/359/EK bizottsági határozat alapján, a 89/106/EGK tanácsi irányelv III. melléklet és a 3/2003 (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet 4. sz. melléklet szerinti:

**(1+) rendszer.**

#### 3.2. A gyártó feladatai

##### 3.2.1. Első típusvizsgálat

Az első típusvizsgálat során a 2.1. pontban leírt termékjellemzők vizsgálatára kerüljön sor a 2.1.3. pontban szereplő termékjellemző kivételével. A gyártó jelen ÉME kiadásához végzett alkalmassági vizsgálatok eredményeinek felhasználásával összeállíthatja az első típusvizsgálati jegyzőkönyvet amennyiben a 2.1. pontban leírtak teljesülnek.

##### 3.2.2. Üzemi gyártásellenőrzés (ÜGYE)

A gyártó köteles olyan ÜGYE rendszert kialakítani, dokumentálni és működtetni, mely biztosítja, hogy a forgalomba hozott termékek igazolható módon folyamatosan megfelelnek jelen ÉME követelményeinek. Az a gyártó, melynek a minőségirányítási rendszere megfelel az EN ISO 9001-nek, és azt kiegészíti a jelen ÉME-ben előírt, az üzemi gyártásellenőrzésre vonatkozó követelményekkel, úgy tekinthető, hogy az üzemi gyártásellenőrzési rendszere megfelel a követelményeknek. A termékre vonatkozóan a gyártó feladata olyan üzemi gyártásellenőrzési rendszer kialakítása, működtetése, illetve ellenőrzése, mely a termékek folyamatos megfelelőségét biztosítja.

Az üzemi gyártásellenőrzési rendszernek tartalmaznia kell:

- a megfelelőség igazolási eljárás keretében szükséges feladatokat és ezek felelőségét,

- a kijelölt tanúsító szervezettel való kapcsolattartást és a bejelentési kötelezettségeket,
- a személyzet képzettségére és oktatására, a gyártó- és vizsgálóberendezésekre, az alapanyagokra, a beszállított termékekre, a gyártási folyamatra, a felmerülő nem megfelelőségek és reklamációk kezelésére és az üzemi gyártásellenőrzési rendszer – gyártó általi – felülvizsgálatára vonatkozó szabályozást,
- az üzemi gyártásellenőrzés keretében – a gyártásellenőrzés vizsgálati terve szerint – végzendő vizsgálatokat, melyek gyakoriságára és vizsgálati módjára vonatkozó követelményeket az alábbi táblázat tartalmazza:

1. táblázat

A vizsgált termékjellemzők	Vizsgálati módszer	Minimális vizsgálati gyakoriság
<b>Cső</b>		
Anyagminőség	műszeres vizsgálat	min. beérkező tételenként
Méreték (átmérő, falvastagság)	mérőeszközök, kaliberek	gyártás közben folyamatosan
Jelölés	szemrevételezés	min. naponta
Belső nyomásállóság	MSZ EN ISO 1167-1:2006 MSZ EN ISO 1167-2:2006	min. naponta méretenként 3-3 db
<b>Idom</b>		
Anyagminőség	műszeres vizsgálat	min. beérkező tételenként
Méreték, csatlakozó menetek	mérőeszközök, kaliberek	min. 1× naponta / gép
Tömörtség	nyomáspróba	min. 100 darabonként

- az üzemi gyártásellenőrzés keretében végzett vizsgálatok eredményeinek értékelését az első típusvizsgálat eredményeinek összevetésével.

### 3.2.3. A terméket kísérő termékjellemzőinek megadása

A termék csomagolásán, magán a terméken vagy kísérő dokumentumain a következő termékjellemzők értékeit kell megadni:

- termék típusjele, névleges és/vagy csatlakozó mérete, nyomásfokozata.

### 3.2.4. Szállítói Megfeleléségi Nyilatkozat kiállítása

A gyártó által kiállítandó nyilatkozatnak a következőket kell tartalmaznia:

- Az építési termék szállítójának (gyártójának, forgalomba hozójának, továbbforgalmazójának) nevét, azonosító jelét (márkajelét) és címét.
- Az építési termék rendeltetési célját (felhasználási területét) és az azonosításához szükséges adatait, a gyártás dátumát, a termék típusát.
- Azon kijelölt szervezet megnevezését, azonosítási számát, melynek tanúsítványa alapján a megfeleléségi nyilatkozat kiadásra került.
- Jelen ÉME azonosítóját, amelyeknek az építési termék vizsgálatával igazoltan megfelel.
- A megfeleléségi nyilatkozat érvényességi idejét.
- A szállító, gyártó, forgalmazó megfeleléségi nyilatkozat aláírására felhatalmazott képviselőjének nevét (olvashatóan) és beosztását.
- A megfeleléségi nyilatkozat azonosító számát, a kiadás dátumát, a kiállító cégszerű aláírását.

Kiegészítő információk:

A termékre vonatkozó Felhasználási útmutató (átadva / a gyártó honlapján elérhető, stb. megjelöléssel).

A megfelelőségi nyilatkozat formai követelményei:

A nyilatkozat kötött formája nincs előírva. Általában önálló bizonylat, amelyet a kiszállítás során a szállítványhoz, vagy a szállítólevélhez célszerű csatolni. Méretében, formájában igazodhat a gyártó egyéb céges iratainak külalakjához, vagy a termékhez csatolt beépítési-, kezelési és használati útmutatóhoz.

### **3.3. A kijelölt tanúsító szervezet feladatai**

#### **3.3.1. Első típusvizsgálat**

Az első típusvizsgálat során a 2.1.3. pontban leírt termékjellemzők vizsgálatára kerüljön sor.

A kijelölt szervezet / vizsgáló laboratórium a jelen ÉME kiadásához végzett alkalmassági vizsgálatok eredményeinek felhasználásával összeállíthatja az első típusvizsgálati dokumentációt, amennyiben a 2.1.3. pontban leírt közegészségügyi feltételek teljesülnek.

#### **3.3.2. A gyártásellenőrzés alapvizsgálata**

##### **3.3.2.1 Az üzemi gyártásellenőrzési rendszert leíró dokumentáció előzetes felülvizsgálata**

Ennek keretében a gyártásellenőrzés működését, a gyártás folyamatát, valamint a hozzá kapcsolódó ellenőrzések és vizsgálatok eljárását leíró – gyártó által készített – dokumentumok felülvizsgálatának elvégzése történik meg.

A felülvizsgálat alapján értékelt, hogy a termékek minőségszabályozása megfelelő-e, és összhangban van-e a 3.2.1.-ben előírt követelményekkel.

##### **3.3.2.2 A gyártásellenőrzés alapvizsgálata a helyszínen**

Az alapvizsgálat keretében ellenőrzött és értékelt, hogy az üzem a gyártásellenőrzési dokumentációnak megfelelően végzi-e a tevékenységét, továbbá a gyártó által végzett ellenőrzések és vizsgálatok alkalmasak-e a termékek megfelelőségének megállapítására, különös tekintettel a közegészségügyi jellemzőkre. Az alapvizsgálat kiterjed arra, hogy a gyártó rendelkezik-e azokkal az eszközökkel, amelyek szükségesek a követelményeknek megfelelő termékek előállításához, és adottak-e a gyártásellenőrzés elvégzésének személyi és tárgyi feltételei.

#### **3.3.3. A megfelelőségi tanúsítvány kiadása**

A kijelölt tanúsító szervezet – az első típusvizsgálat és a gyártásellenőrzés alapvizsgálatának értékelésére alapozva – MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY kiadásával igazolja a termékek megfelelőségét.

#### **3.3.4. A megfelelőségi tanúsítvány érvényben tartása**

A kijelölt tanúsító szervezet az üzemi gyártásellenőrzés folyamatos felügyelete alapján a kiadott MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY-t érvényben tartja.

Az üzemi gyártásellenőrzés folyamatos felügyelete évente egy alkalommal kerül elvégzésre, tartalma megegyezik az alapvizsgálatnál leírtakkal, azzal a kivétellel,



hogy a dokumentum felülvizsgálat csak az alapvizsgálat óta módosított dokumentumokra terjed ki.

### 3.3.5. Az üzemben vett minták szűrőpróbaszerű vizsgálata

A kijelölt szervezet feljogosított képviselője szűrőpróbaszerűen évente egy alkalommal az alábbiakban meghatározott módon és mennyiségben mintát vesz a gyártóüzemben:

Minta nagysága: 10 m cső minden méretben, minden idomból, minden méretben max. 10db.

Mintavétel módja: gyártásból, vagy raktárból véletlenszerűen kiválasztva.

A szűrőpróbaszerű vizsgálatok a termékek közegészségügyi követelményekkel összefüggő lényeges tulajdonságára vonatkoznak.

A szűrőpróbaszerű vizsgálatokhoz kiválasztott mintákon a közegészségügyi követelményeknek való megfelelést kell ellenőrizni (pl. kioldódás vizsgálata).

A szűrőpróbaszerű vizsgálatok eredményét vizsgálati jegyzőkönyvben kell dokumentálni.

## 4. ALKALMASSÁGI FELTÉTELEK, AJÁNLÁSOK

### 4.1. Alkalmassági feltételek

#### 4.1.1. Termék

A termékek kialakításában, anyagaiban bekövetkezett változások esetén újabb alkalmassági vizsgálat elvégzése szükséges.

#### 4.1.2. Gyártás

A termékek gyártásában alkalmazott technológiában, vagy gyártás helyszínében bekövetkezett változások esetén újabb alkalmassági vizsgálat elvégzése szükséges.

#### 4.1.3. Forgalmazás

4.1.3.1 A termékhez vásárlói tájékoztatót (gyártmányismertetőt) és beépítési útmutatót kell mellékelni, amelyeknek legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

- a gyártó, forgalmazó neve, címe
- az ÉME száma
- a termék megnevezése, kialakítása
- a felhasználási terület
- főbb méretei
- részletes szerelési utasítások

4.1.3.2 A termékeket meg kell jelölni a vonatkozó szabványok előírásai szerint:

- nyomócsövek: MSZ EN ISO 15874-2:2004 10., idomok: MSZ EN ISO 15874-3:2004 11.

#### 4.1.4. Beépítés

4.1.4.1 A Peštan Fluidterm PP-R nyomócső-rendszer

- ivóvíz hálózatokban\* 20°C – 10 bar;
  - használati melegvíz hálózatokban\* 60°C – 10 bar;
- összetartozó hőmérséklet-nyomásérték párok esetén alkalmazható.  
\*érvényes magyarországi egészségügyi engedéllyel

4.1.4.2 A nyomócsövek ivó- és használati melegvíz hálózatokban csak érvényes egészségügyi engedéllyel és az abban leírt feltételek betartásával alkalmazhatók.

4.1.4.3 A terméket a gyártó útmutatása szerint kell beépíteni.

- 4.1.4.4** Csak szennyeződés és sérülésmentes a vonatkozó termékszabványoknak megfelelő csöveket és idomokat szabad a csőhálózatokba beépíteni.
- 4.1.4.5** A csővezetékek hőtágulásának kompenzálását meg kell oldani. Aljzatban (padlóburkolat alatt) végzett szerelés tilos! Falszerkezetben, padlócsatornában csőkötés létesítése megengedett.
- 4.1.4.6** A hegesztett csőkötések károsító hatású húzó és hajlító igénybevétel nem érheti.
- 4.1.4.7** A termékek csak a hegesztés technológia előírásainak betartásával, rendszeres időszakonként, de legalább évente, illetve a javításokat követően felülvizsgált, funkcionálisan alkalmas hegesztőeszközzel hegeszthetők.
- 4.1.4.8** Ivó-, és használati melegvíz területén történő felhasználás esetén a csőrendszert 1×24 óráig ivóvízzel, illetőleg 60°C-os melegvízzel fel kell tölteni, majd az áztató vizet a csatornába engedni, azt háztartási célokra felhasználni nem szabad.
- 4.1.4.9** Olyan területen, ahol a talaj olajos, benzines vagy oldószeres szennyezettsége valószínű (üzemanyagtöltő állomás, szerelőműhely, vegyi üzem, stb.) a terméket nem szabad használni.

## 4.2. Ajánlások

### 4.2.1. Ajánlások a csomagoláshoz, szállításhoz és raktározáshoz

A csomagolásnak tartalmaznia kell a gyártmányismertetőt és beépítési útmutatót is.

A csomagolásnak biztosítani kell, hogy a termékek a szállítás, rakodás és tárolás során fellépő igénybevételek esetén ne károsodhassanak.

A csöveket és idomokat a raktározás során a napfény, károsító ibolyán túli (UV) sugárzásától védeni kell.

### 4.2.2. Ajánlások a használathoz, a karbantartáshoz és a javításhoz

A termékeket szakszerűen kell beépíteni, csak olyan szerszámok használhatók, amelyek nem károsítják, roncsolják felületüket.



### 5. UTÓELLENŐRZÉS ÉS EGYÉB FELTÉTELEK

#### 5.1. Az ÉME érvényessége alatt elvégzendő utóellenőrzések

Az ÉME érvényességi ideje alatt elvégzendő utóellenőrzések:

Az utóellenőrzés elvégzése vonatkozó, az ÉMI Nonprofit Kft. részére elküldendő következő megbízás határideje 2015.07.31 Az utóellenőrzési kötelezettség elmulasztása esetén az ÉME hatályát veszti, és az ÉMI Nonprofit Kft. törli az érvényes Építőipari Műszaki Engedélyek adatbázisából.

#### 5.2. Az ÉME egyéb feltételei

Az aktuális termékválasztékra vonatkozó ismertető, prospektusok, illetve az alkalmazott megfelelőségi igazolások mintája megküldendő az utóellenőrzés alkalmával.

(Molnár Benjamin)  
Projektvezető

(Budavári Zoltán)  
Műszaki Értékelő Iroda  
vezető